

Sambŭt Pôl Njuăł An Ma Phung Nsing Ta Bon Philip Nau bôk ăn bu gĩt lor

Nơm nchih sambŭt dja rnha Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 61 klăp lah 28 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Păng nchih sambŭt dja nôk păng hôm gũ ta trôm ndrung, nau păng gũ ndrung nây, yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh (Phi 1:7, 13, 14, 17). Bu mân lah păng gũ ndrung ta bon Rôm. Nôk Pôl njuăł sambŭt Philip dja, păng njuăł ndrel đong pe ở sambŭt a êng jât 1. sambŭt Ephêsô, 2. sambŭt Kôlôh, 3. sambŭt Philêmôn.

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dân uănh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Bon Philip ta bri Masêđôn, bri Masêđôn boh lơ bri Akhây, lể bar bri i nây abao dja jêng bri Grek. Pôl lể ơm hăn nti nau mhe mhan ueh ta bon Philip klăp lah ta năm 50 (Kar 16:6-49). Phung nsing ta bon Philip ôk tở khân păng ăn prăk ma Pôl, gay ma păng hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Tât phung nsing ta bon Philip tăng lư Pôl gũ ta ndrung, khân păng đã nô Êpaprôđit hăn mập păng, ndâp ma njuăł prăk.

Nau ũch ntrông ta sambŭt dja

Pôl nchih sambŭt dja gay ma lah ueh phung nsing ta bon Philip, ũch n'hao nuh n'hâm khân păng gay ma gũ nập ta nau nsing, ũch n'hao nuh

n'hâm khân păng gay ma gũ ta nau rãm maak, ếch mboh ma khân păng loi ôh iăt nau nti i nơm nti nklă. Ta Phi 4:4 Pôl nchih: 'Ô oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may geh nuih n'hâm rãm maak nâng yor ma khân ay may gũ ndrel Kôranh Yêsu. Gáp dẫn mboh tay du tở jât: Ăn rãm maak hơm!'

Mboh nau khlay ta sambũt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-11)
- Nau rêh jêng Pôl (1:12-26)
- Nau rêh ndrel Brah Krist (1:27-2:18)
- Nau Timôthê, ndrel ma Épaprôdit hăn ta ðon Philip (2:19-30)
- Nau ntũm nti ăn gũ rêh tâm di ðah nau Kôranh Brah ếch (3:1-4:9)
- Pôl lah ueh phung nsing ta ðon Philip (4:10-20)
- Nau ntĩnh n'glẽ dũt (4:21-23)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambũt gáp Pôl nchih. Gáp ndrel ma Timôthê, hên bunuyh sơm kơl jan kar* Brah Krist Yêsu, jêh ri hên njuăl sambũt dja ăn ma khân ay may i phung ðon lan Kôranh Brah ta ðon Philip i gũ ndrel Brah Krist Yêsu, ndâp ma njuăl ăn ma mpôl kôranh măt uănh phung nsing, ndrel ma mpôl kơl jan kar phung nsing ðong.* ² Dẫn Kôranh Brah Bở bân nơm, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist ăn nau ueh, nau ðăp mpăn ma dăng lể khân ay may.

Nau Pôl mboh sơm

* **1:1** 1:1: 'Bunuyh sơm kơl jan kar', mầu lah 'Đăk'. * **1:1** 1:1: Phi 2:19; Kar 16:1-3

³ Ấp tở gáp kah gít ma khân ay may, gáp lah ueh ma Kôranh Brah babơ. ⁴ Ấp tở gáp dẫn Kôranh Brah kớl dâng lể khân ay may, gáp mboh sơm ma nuh n'hâm maak, ⁵ yorlah khân ay may lể geh lăp ndrel gáp ta nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh, bơh ntơm khân ay may mhe nsing n'ho ma tát ābao dja. ⁶ Gáp lể gít n'hêl jêh nau dja: Kôranh Brah i nơm ntơm jan ndr̄ ueh ăn ta nuh n'hâm khân ay may nây, Păng hơm jan nâng ăn tát jêh nau i nây n'ho ma tát nar Brah Krist Yêsu văch tay.* ⁷ Nau gáp răm maak ma dâng lể khân ay may kớt nđã jêng di ngă, yorlah ta nuh n'hâm gáp ứch rông ma khân ay may. Bol lah gáp geh ndrung, mầu lah hơm mboh nkoch ma nau mhe mhan ueh ta bơh năp bunuyh i tâm rdâng đah nau i nây kađoi, dâng lể khân ay may hơm gũ jan kar kớt gáp đổng ta nau dja i tã bơh nau ueh Kôranh Brah nơm ăn ma gáp.* ⁸ Kôranh Brah lể gít jêh dah hô nau gáp klông ma dâng lể khân ay may, yor ma gáp yỏ rông ma khân ay may tâm ban ma Brah Yêsu Krist yỏ rông ma khân ay may đổng.* ⁹ Gáp mboh sơm dẫn Kôranh Brah ăn ma khân ay may geh nau rông lơ ma hô lơ ma hô, ăn geh nau mân gít blao ăp ntil đổng.* ¹⁰ Gáp mboh sơm kớt nây, yorlah lah geh nau i nây khân ay may gít n'hêl nanê moh ndr̄ i dũt ueh. Jêh ri tát nar Brah Krist văch khân ay may lể kloh ngă, mầu ôh geh nau ma nduih.* ¹¹ Gáp dẫn đổng

* **1:6** 1:6: Phi 2:13; 3:12-16 * **1:7** 1:7: Eph 3:1; Kôl 4:18 * **1:8** 1:8: 2Kô 6:11-13 * **1:9** 1:9: Rôm 12:2; Phm 1:6 * **1:10** 1:10: 1Kô 1:8; 2Kô 5:10

khân ay may jan ndr̄ dũt ők ma nau sǒng i Brah Yêsu Krist de kǒl, gay ma Kôranh Brah geh nau chrêk lǒp, geh bu rnê Pǎng.*

Pôl gũ ta trôm ndrung

¹² O ơh nô ta nau nsing, gâp ũch khân ay may gĩt nau dja: Dâng lẽ ndr̄ bu jan jêr gâp dja, bêng ma jêng ueh chrao kǒl bunuyh ők tăng nau mhe mhan ueh.* ¹³ Ndri dâng lẽ phung taken njrǎng nhiih kôranh kađăch, ndrel ma bunuyh êng jât ők ngǎn lẽ gĩt n'hêl nanẽ jêh nau gâp geh ndrung dja jêng yor ma gâp tăng Brah Krist đom.* ¹⁴ Ok bunuyh nsing ma Kôranh Yêsu geh nuih n'hâm bǎnh yor ma lẽ gĩt gâp geh ndrung dja, jêh ri lơ ma hô bǎnh mbōh nkoch nau Kôranh Brah mǎu ôh geh nau klach.

¹⁵ Geh bunuyh aǎ mbōh nkoch nau mhe mhan ueh ma Brah Krist, nuih n'hâm geh nau tâm mǎu nach ma gâp, ũch jêng kuǒng rlau ma gâp, yon ma geh bunuyh aǎ jât mbōh nkoch ma nuih n'hâm ueh.* ¹⁶ Lǒng khân pǎng i mbōh nkoch ma nuih n'hâm ueh nây, mbōh nkoch ma nuih n'hâm rǒng ma gâp, yorlah gĩt Kôranh Brah lẽ ǎn jêh gâp gũ ta dja gay ma plǒng ơh đăh bunuyh i tâm rdâng đăh nau mhe mhan ueh dja. ¹⁷ Tih ma mpôl i mbōh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist ma nuih n'hâm ũch jêng kuǒng đom, khân pǎng mǎu ôh geh nuih n'hâm sǒng. Khân pǎng mǎn ntóp nau jêr jǒt lơ ma hô jât ma gâp nôk gâp hóm gũ ta trôm ndrung dja. ¹⁸ Mǎu

* **1:11** 1:11: Yôh 15:8 * **1:12** 1:12: Kar 9:15-16 * **1:13** 1:13: 2Ti 2:8-9 * **1:15** 1:15: 2Kô 2:17

chrao ôh! Nau i bu mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist, bol lah ndra ma jan kadô, bol lah jan ngăn kadô, gáp hôm rãm maak ma nau i này. Jêh ri gáp hôm rãm maak jât, ¹⁹ yorlah gáp lě gít gáp mra geh nau rklaih boh nau jêh jôt dja chrao. Gáp mra geh nau rklaih tă boh khân ay may mboh sôm dân ăn ma gáp, ndrel ma Brah Huêng Ueh i Brah Yêsu Krist de đã kơl gáp.* ²⁰ Gáp ạch hô ngăn, ndrel ma rơm nập rkâk, gáp mâu ôh geh nau đit prêng ta nấp Kôranh Brah, để mâu ơm, yorlah gáp hôm gũ nập ta Păng tát lôch. Jêh ri gáp ạch hô ngăn, ndrel ma rơm nập rkâk, gáp mâu ôh geh nau đit prêng tă boh gáp hôm mboh nkoch Brah Krist ma nuih n'hâm dứt bãnh kơt ơm đống, Brah Krist geh nau rnê tă boh sắk gáp, bol lah gáp hôm rêh, mâu lah khât kadô.* ²¹ Lõng gáp dja, lah hôm rêh gáp gũ ngao gay ma ăn nau rnê ma Brah Krist, jêh ri lah gáp khât hôm ueh ma gáp jât.* ²² Yơn ma lah gáp hôm rêh ta neh ntu dja jât, gáp hôm dơi jan kar ma geh ốk play jât. Gáp mâu gít ôh moh nơ i gáp ạch. ²³ Nuih n'hâm gáp vĩ về dăng lě bar ding ngăn. Gáp ạch ngăn lôh boh neh ntu dja hăn gũ ndrel ma Brah Krist rơm ta kalơ ri, i này jêng ueh rlau ma gáp ngăn.* ²⁴ Yơn ma lah hôm gũ rêh ta neh ntu dja hôm jan kar ma Brah Krist jât, i này geh nau khlay rlau ăn ma khân ay may. ²⁵ Jêh ri yor ma gáp iăt n'hêl nanế nau i này, gáp lě gít jêh, gáp hôm gũ rêh ta neh ntu dja, gay ma

* **1:19** 1:19: Kôl 4:3-4 * **1:20** 1:20: Phi 2:17 * **1:21** 1:21: Rôm 14:9; 2Kô 5:15 * **1:23** 1:23: 2Kô 5:7-9

jan kar koi dâng lě khân ay may. Gâp hôm gũ rêh gay ma ăn khân ay may geh nau nsing lơ ma nâp, ndâp ma khân ay may geh nuhi n'hâm râm maak.* ²⁶ Jêh ri nôk gâp plồ khỗ khân ay may tay, khân ay may lơ ma rnê Brah Krist Yêsu, yor ma ndr Brah Krist jan ta gâp.

Nau jêr jốt ma phung nsing

²⁷ Ăn khân ay may gũ ngao krao sach tâm di đah nau nti ta nau mhe mhan ueh Brah Krist nôm. Lah ndrì bol lah gâp hăn khỗ khân ay may kađôi, mâu hăn kađôi, tâng bu nkoeh nau bôh khân ay may đơm, gâp lě gĩt n'hêl jêh khân ay may gũ nâp ta du ntôr nau, nsrôyh jan kar ndrêl bảl ma nau nsing ta nau mhe mhan ueh ma nau mân nguai đơm,* ²⁸ mâu geh ôh klach du ntil ma phung rẫng ứch tâm rdâng ma khân ay may. Tắt phung rẫng i nây say nau bảnh khân ay may, ri mớ khân pãng gĩt vât Kôranh Brah mra lơh khân pãng roh hêng, yơn ma khân ay may lě geh jêh nau rklaih. Nau i nây jêng geh tã bôh Kôranh Brah,* ²⁹ tã bôh nau ueh Pãng nôm, Pãng lě ăn jêh khân ay may nsing ma Pãng, mâu ôh đơn nsing ma Pãng đơm, yơn ma Pãng ăn khân ay may geh nau jêr jốt yor ma Pãng jât.* ³⁰ Ađơ dja khân ay may lě geh nau jêr jốt jêh, kot gâp lě geh nôk gâp gũ ta bon khân ay may nôm. Khân ay may vay say ndr i nây, jêh ri lě tâng đổng gâp ađơ dja hôm geh nanao.

* **1:25** 1:25: Phi 2:24 * **1:27** 1:27: Phi 4:9; Rôm 12:10; 1Kô 1:10

* **1:28** 1:28: 2Tê 1:4-5 * **1:29** 1:29-30: 2Ti 3:12

2

Brah Krist njũr êng sǎk, jêh ri sǎ dơn nau chrêk lợp

¹ Lah khân ay may lẽ sǎ dơn jêh nau n'hao nuih n'hâm tǎ bớh nau gũ ndrel Brah Krist, lah lẽ geh jêh nau rǒng Brah Krist bonh leng khân ay may, lah Brah Huêng Ueh lẽ gũ ndrel khân ay may, lah Brah Krist lẽ yỏ ndach khân ay may,* ² lah ndri đǎ khân ay may geh nau mân du ntỏr nau, geh nau tâm rǒng bǎl, geh nuih n'hâm du ntỏr nau, ndrel ma geh nau mân nguai dờm. Lah khân ay may lẽ geh dǎng lẽ nau i nây, gập rǎm maak ngǎn. ³ Lời ôh jan nớ ma jêng kuỏng dờm, lời ôh jan nớ gay ma n'hi êng sǎk nờm. Yỏn ma ǎn njũr êng sǎk nờm, jêh ri kợp bu êng kuỏng rlau ma sǎk nờm.* ⁴ Lời ôh dụ huê du huê sǎk mân ma sǎk pǎng nờm dờm, ǎn mân ma bunuyh a êng đǒng. ⁵ ǎn ma khân ay may geh nuih n'hâm tâm ban ma Brah Krist Yêsu hỏ.*

⁶ Bol lah Brah Krist Yêsu tâm ban ma Kờanh Brah nờm ngǎn kađôi,

Pǎng kỏ mǎu ôh sǎ prǎp ma sǎk Pǎng nờm
Nau i Pǎng tâm ban ma Kờanh Brah i nây.

⁷ Yỏn ma Pǎng mǎbǎ lời nau i nây,
Jêh ri jêng tâm ban ma dǎk bu,
Pǎng deh jêng bunuyh.

Lẽ jêng bunuyh ngǎn*

⁸ Pǎng njũr êng sǎk Pǎng nờm

* 2:1 2:1-5: Rôm 12:10, 13-16; 1Kô 10:24; Gal 5:13-16 * 2:3 2:3:
Gal 5:26 * 2:5 2:5-6: Yỏh 1:14; 17:5 * 2:7 2:7: Rôm 8:3; 2Kô
8:9; Gal 4:4

Iăt jan tâng nau Kôranh Brah đă, n'ho ma tât khât săk.

Rlau bôh nây jât n'ho ma Păng đơn nau khât ta si tâm rkăng i đit prêng tâm ban ma bunuyh dôih.*

⁹ Kơt ndri dăng Kôranh Brah n'hao Păng dứt prêh kalơ,

Ńđập ma jan ăn Păng kuống

Rlau ma dăng lẽ đơ jât,*

¹⁰ Gay ma nôk tăng rnha Brah Yêsu tay,

Dăng lẽ đơ ta kalơ trôk ntũk Kôranh Brah nôm,

Ńđập ma ta neh ntu, Ńđập ma ta nâm neh ntu đống, ăn leo bảl chon kômők mbah Păng dadê.

¹¹ Kôranh Brah n'hao Păng gay ma ăn dăng lẽ bở mbung mboh lah:

Brah Yêsu Krist Păng kôranh.

Kơt ndri rnê Kôranh Brah i Bở ăn nau chrêk lợp ma Păng.

Phung nsing ma Brah Krist jêng nau ang ma neh ntu

¹² Ở phung i gập rống, khân ay may lẽ vay iăt bảbơ nau gập* đă. Kơt ndri ăn khân ay may iăt nau gập đă tay jât dô, mâu ôh đơn ma nôk gập hôm gũ ndrel đơn, yơn ma nôk gập gũ ngai kađôi. Ăn khân ay may hôm nsrôyh gũ rêh tâm đi ma nau Kôranh Brah ứch, Ńđập ma klach yơk Păng. Nau i nây jêng đi ma khân ay may i lẽ sỏ

* **2:8** 2:8: Mat 26:39; Hêb 5:8 * **2:9** 2:9-11: Mat 28:18; Eph 1:21-22; Hêb 1:3; Rôm 14:11 * **2:12** 2:12: Mâu lah 'Nau Kôranh Brah'.

dơn nau rklaih,* ¹³ yorlah Kôranh Brah nôm jan ăn ma khân ay may geh nuih n'hâm ếch jan tâng nau Păng ếch, ndâp ma ăn khân ay may dơi jan tâng nau Păng ếch đổng.*

¹⁴ Dâng lẽ ndơ khân ay may jan, lơi ôh ők bân njâr sêk, mâu lah geh nau rlăch, ¹⁵ gay ma ăn khân ay may jêng lẽ ueh di keh, mâu geh nau ma nduih, lẽ jêng kloh, jêng kon Kôranh Brah nôm ngăn, bol lah khân ay may gũ ndrel bunuyh tih, bunuyh djơh ta rnók dja. Khân ay may lẽ jêng tâm ban ma nau ang ta phung khân păng, tâm ban ma ndơ ang ta neh ntu dja.* ¹⁶ Ăn khân ay may ndjôt nâp nau nti ma nau rêh n'ho ro†. Lah khân ay may jan kơt nây, gâp blao n'hi êng săk ta nar Brah Krist văch tay, yor ma say nau gâp nsrôyh jan kar rơah rgăn̄h nti khân ay may nơh mâu ôh jêng dơm dam.* ¹⁷ Nđơ i khân ay may jan yor ma khân ay may nsing ma Brah Krist jêng tâm ban ma ndơ khân ay may nhhơr ma Kôranh Brah. Lah bu nkhăt gâp‡, nau i nây tâm ban ma ndơ nhhơr ma Kôranh Brah i geh ntop ndơ khân ay may nhhơr ma Păng đổng, jêh ri gâp răm maak. Jêh ri gâp ếch khân ay may geh nuih n'hâm răm maak ndrel gâp.* ¹⁸ Kơt nây đổng, ăn

* **2:12** 2:12: 2Kô 7:1; 1Pê 1:17 * **2:13** 2:13: Phi 1:6; 2Tê 1:11

* **2:15** 2:15: Mat 5:14; Êph 5:8-9; Rôm 8:14-15 † **2:16** 2:16: Mâu lah 'Ăn khân ay may mboh̄ nkoeh ma nau rêh n'ho ro ăn ma bu'.

* **2:16** 2:16: 1Tê 2:19-20 ‡ **2:17** 2:17: Ta nau ngơi Grek lah: 'Lah bu nkhăt gâp tâm ban ma bu nkhăt ndrăn̄h ta kalơ ndơ jan brah'. Geh ntil jan brah ma Kôranh Brah aăă, bu nkhăt ndrăn̄h ta kalơ ndơ jan brah. * **2:17** 2:17: Phi 1:21-22; NNg 25:29; NKơ 28:7; 2Ti 4:6-8

khân ay may rãm maak, ơ, ăn khân ay may rãm maak ndrel gáp.*

Timôthê, ndrel ma Êpaprôđit hãn nsong

¹⁹ Lah Kôranh Yêsu kol, gáp ếch ăn Timôthê hãn a khân ay may gơnh ro, gay ma ndjôt nau bơh khân ay may ăn n'hao nuih n'hâm gáp.* ²⁰ Ta dja gáp mâu hôm ôh geh bunuyh a êng jât i geh nau mân tâm ban ma pãng, pãng hô ngăn mân rvê khân ay may. ²¹ Yorlah dăng lẽ bunuyh a êng ếch mân ma sãk khân pãng nơm dơ, khân pãng mâu ôh mân ma ndơ Brah Krist ếch.* ²² Khân ay may lẽ gít say nuih n'hâm ueh Timôthê, pãng jan kar ndrel gáp ta nau mbơh nkoch nau mhe mhan ueh, tâm ban ma kon jan kar ăn ma bở. ²³ Lah ndri gáp hôm gũ kộp bu mbơh moh ndơ i bu jan ma gáp, jêh gáp gít n'hêl nanẽ ndơ i nây, gáp ếch ăn pãng hãn gơnh ro a khân ay may. ²⁴ Gáp nsing ma Kôranh Brah bu mra pơk gáp gơnh bở ndrung, jêh ri gáp mra hãn a khân ay may gơnh đống.*

²⁵ Yơn ma gáp mân lah, hôm ueh ma ăn nô Êpaprôđit plớ sất a khân ay may abơ dja. Pãng jêng oh nô gáp ta nau nsing, jêng bunuyh jan kar ndrel gáp, jêh ri pãng jêng bunuyh nsrôyh ndrel bân, bol lah geh ők bunuyh tâm rdângS. Khân ay may lẽ ăn pãng hãn a gáp, gay ma mbơh nau bơh khân ay may, ndập ma kol moh ndơ i gáp

* **2:18** 2:18: Phi 3:1; 4:4 * **2:19** 2:19-23: Phi 1:1; Kar 16:1-3

* **2:21** 2:21: Gal 5:16-17 * **2:24** 2:24: Phi 1:25 § **2:25** 2:25: 'Pãng jêng oh nô gáp ta nau nsing...', mâu lah 'Pãng jêng bunuyh taken ndrel hên'.

ũch.* ²⁶ Păng klǒng khân ay may dứt hô ngăn, păng geh nau rngot ngăn yor ma păng lǎ gĩt khân ay may lǎ tăng lư păng geh nau ji nơh. ²⁷ Păng geh nau ji dứt hô bớ ma khât ngăn đổng, yor ma Kôranh Brah yỗ ndach păng ăn păng bah ji. Kôranh Brah mâu ôh đơn yỗ ndach du huê păng đơn, yỗ ndach gáp đổng, gay ma lơi ăn gáp geh nau rngot lơ ma hô jât. ²⁸ Kơt ndri gáp ũch ăn păng plớ sât a khân ay may gơnh ro, gay ma khân ay may rằm maak tát say păng. Jêh ri gáp mâu hơm đổng rvê nau i khân ay may lǎ rvê păng nơh. ²⁹ Lah ndri ăn khân ay may rom păng ma nau rằm maak ăn dứt hô, yor ma păng jêng oh nô bán ta nau nsing ma Kôranh Yêsu. Jêh ri yok ma bunuyh i kơt păng nây dô, ³⁰ yor ma păng bớ khât sāk nây nơh jan kar ma Brah Krist. Păng lǎ ndrăp jao jêh sāk păng nơm ma khât gay ma sơm kơl khân ay may i khân ay may mâu ôh đơn hăn kơl gáp.

3

Nau gũ ngao tâm di đah nau Kôranh Brah ũch

¹ Ở oh nô ta nau nsing, geh du nau jât, ăn khân ay may rằm maak dô yor ma ndơ Kôranh Yêsu lǎ jan ma khân ay may. Gáp mâu dâl ôh nchih du tở jât nau i gáp lǎ nchih jêh ăn ma khân ay may a lor nơh. Gáp nchih kơt nda gay ma ăn khân ay may nsing nập.* ² Ăn khân ay may njrăng ma mpôl bunuyh đơh i tâm ban ma so ũch sa

* **2:25** 2:25: Phi 4:18 * **3:1** 3:1: Phi 2:18; 4:4

hêk, njrăng ma mpôl bunuyh i nti nklă lah: ‘Geh koh ntô mớ dâng Kôranh Brah rklaih’.* ³ Yơn ma bân jêng bunuyh i Kôranh Brah rom ngă, jêng tâm ban ma bunuyh i koh ntô ngă, bol lah mâu ôh geh koh ntô ta rnglay săk. Bân jêng bunuyh Kôranh Brah rom, yorlah bân y’ok mbah Kôranh Brah ndâp ma Brah Huêng Ueh gũ ta bân. Bân nsing ma Brah Krist Yêsu gay ma rklaih, bân mâu ôh nsing ma ndr’jan ta rnglay săk jan tâng nau vay gay ma rklaih.*

⁴ Lah jan ndr’ tâng rnglay săk tâng nau vay jêng geh nau khlay, gâp geh ndr’ ôk ma nsing. Lah geh du huê bunuyh dơi n’hi êng săk yor ma ndr’ i này, gâp dơi rlau ma păng ngă ro:.* ⁵ Yorlah bu koh ntô gâp jêh gâp deh lě geh pham nar, gâp phung Israel, deh ta rnoi mpôl Benjamin*. Gâp ndâp ma mẽ bở gâp hôm ngơi nau ngơi Hêbrơ đōng. Lah gĩt ma mpeh ma nau vay phung Israel, gâp jêng phung Pharisi i bu lư hô ngă ndjôt nau vay phung Israel. ⁶ Lah ngơi ma nau gōyh ma nau vay phung Israel, gâp gōyh hô ngă n’ho ma tát jan jêr jôt ăn ma phung nsing ma Brah Krist jât†. Lah ngơi ma nau sōng yor ma jan tâng nau vay

* **3:2** 3:2: Gal 5:12 * **3:3** 3:3: Rôm 3:28-29; Gal 5:6 * **3:4** 3:4-5: NNg 12:3; Kar 22:3; 23:6; Rôm 11:1 * **3:5** 3:5: Mpôl Benjamin, jêng du mpôl ta 12 mpôl phung Israel đōng. † **3:6** 3:6: Phung Israel i mâu nsing ma Brah Krist, kơp nau nti ma Brah Krist jêng nau nti nklă, jêng nau tâm rdâng ma Kôranh Brah. Kơt ndr’i bunuyh i gōyh ngă ma nau vay phung Israel ndâp ma mâu nsing ma Brah Yêsu i này, khân păng mân lah khân păng jan tâng nau Kôranh Brah ũch, jan tâng sambút Nau Vay Rkhĩch 13:1-5, lah jan jêr jôt bunuyh i nsing ma Brah Krist.

phung Israel, gáp mâu ôh geh nau ma nduih.*
 7 A lor nơh gáp kọp dăng lẽ nđơ i này geh nau khlay ngãn, yon ma abao dja gáp khat ngãn dăng lẽ nđơ i gáp lẽ jan này nơh, yor ma abao dja gáp nsing ma Brah Krist.* 8 Rlau bơn này jât gáp kọp dăng lẽ nđơ mâu ôh hôm geh nau khlay, yor ma gĩt nãl Brah Krist Yêsu i Kôranh gáp geh nau khlay dứt hô rlau bu. Yor ma Păng gáp m̄bãr dăng lẽ nđơ, gáp kọp dăng lẽ nđơ i này tâm ban ma nđok đơn, gay ma gáp gũ ndrel Brah Krist, 9 gay ma jêng bon lan Păng nơm. Kôranh Brah kọp gáp lẽ sồng yor ma gáp nsing ma Brah Krist, mâu dĩ ôh yor ma nđơ gáp nơm jan tâng nau vay phung Israel. Nau Kôranh Brah kọp bán sồng tả bơn Păng nơm ăn yor ma nau bân nsing.* 10 Gáp ếch ngãn gĩt nãl Brah Krist, gáp ếch gĩt say nau đơi i ăn Păng dâk rêh tay nơh, gáp ếch gũ ndrel Păng ta nau jêr jốt tât ma khât sãk tâm ban ma Păng đống.* 11 Gáp ếch ngãn jan kọt này, gay ma jêh gáp khât gáp dâk rêh đống ta nar Kôranh Brah ăn dăng lẽ bunuyh i nsing ma Brah Krist dâk rêh tay.

Nau ntât ma tâm rlong nhuấ

12 Gáp mâu hỏ sỏ đơn, mâu hỏ jan jêh dăng lẽ nau i này. Gáp mâu hỏ jêng du huê bunuyh lẽ tâm di ma dăng lẽ nau ếch Brah Krist Yêsu. Yon ma gáp ếch ngãn jêng du huê bunuyh kọt này, yorlah Brah Krist Yêsu rklaih gáp gay ma

* 3:6 3:6: Kar 8:3; Gal 1:14 * 3:7 3:7-8: Mat 16:25-26 * 3:9 3:9: Rôm 9:32; 10:3-4; Gal 2:16; Eph 2:8-9 * 3:10 3:10-11: Rôm 8:17; 2Kô 4:10-11

jêng du huê bunuyh kơt này.* ¹³ Ở oh nô ta nau nsing, gáp mâu hổ jêng du huê bunuyh kơt này, yơn ma gáp ứch jêng bunuyh kơt này. Nđri dăng gáp m̄b̄ar lơi mâu hôm kơp khlay ma nđơ i ơm bớh kơi nớh, jêh ri gáp nsrôyh jan kar gay ma sỗ đơn nđơ i hôm jât nấp tay. ¹⁴ Gáp nsrôyh jan kar tâm ban ma bunuyh tâm rlong nchuất nsrôyh nchuất tất ta ntũk lôch nchuất, gay ma sỗ đơn nau nkhom nđơ Kôranh Brah ứch ăn ma gáp. Păng kuại bản gay ma bản sỗ đơn nau i này ta kalơ trôk, tã bớh nđơ Brah Krist lẽ jêh jan. ¹⁵ Lah nđri dăng lẽ bản i lẽ gít mân jru ta nau nsing ma Brah Krist Yêsu, ăn geh nau mân kơt nau gáp nchih này. Lah khân ay may geh nau mân êng bớh gáp ta plăng du ntil nau, Kôranh Brah mra nhhơ ăn khân ay may gít vật ma nđơ i này ro. ¹⁶ Iắt ma bản hôm gũ ngao tâm di ma nđơ Kôranh Brah lẽ nhhơ ăn bản gít vật hổ, bol lah geh nau mân êng kađôi.

¹⁷ Ở oh nô, ăn dăng lẽ khân ay may jan tăng nau gũ ngao gáp. Jêh ri uảnh bunuyh i jan tăng nau ueh gáp i khân ay may lẽ say jêh ta gáp.*

¹⁸ Gáp lẽ vay mbớh nkoch ăn ma khân ay may b̄ab̄ơ ngãn, jêh ri āb̄ơ dja gáp mbớh nkoch tay ăn ma khân ay may nđập ma dak mắt: Geh ốk bunuyh ngơi ma mbung đơm khân păng nsing ma Brah Krist, yơn ma nau gũ rêh khân păng jêng tâm ban ma phung rlang đah nau nti Brah Krist nơm i khât ta si tâm rkăng nớh chrao.*

¹⁹ Tất nar n'glẽ dứt tay dăng lẽ khân păng i này

* **3:12** 3:12-14: 1Kô 9:24-27; 1Ti 6:12 * **3:17** 3:17: 1Kô 11:1

* **3:18** 3:18: Eph 5:6-7

khât roh hêng, khân păng gít ma ndơ i sắk jăn khân păng ứch đơm, tâm ban ma yơk mbah ma sắk khân păng nơm, khân păng số ndơ i đít prêng ma n'hi êng sắk, jêh ri khân păng pơh ma rvê ma ndơ ta neh ntu dja đơm.* 20 Lồng dăng lể bân, ntũk bon bân nơm ngấn jêng ntũk bon ueh ta kalơ ri, jêh ri bân hóm gũ kọp ứch hô ngấn Kôranh Yêsu Krist i nơm rklaih bân gơnh jũr tă bơh ta kalơ ri tay.* 21 Păng mra rgâl lơi sắk jăn bân i blao ji blao khât, ăn jêng tâm ban ma sắk jăn đũt ueh Păng nơm i geh nau chrêk lợp. Păng jan ndơ i nây tă bơh nau dơi Păng nơm, nau dơi i nây ăn Păng jêng kôranh dăng lể ndơ đống.*

4

1 Ở oh nô ta nau nsing, gập rống ma khân ay may, gập klống khân ay may. Khân ay may jan ăn gập rấm maak, khân ay may tâm ban ma ndơ nkhôm đũt khlay ma nau jan kar* gập. Ở oh nô i gập rống, ăn khân ay may hóm gũ nập ndrel Kôranh Yêsu jât đô!*

Nau nkah êng êng

2 Ở yôh Ơruđia, ndrel ma yôh Sũndich, gập dẫn ma khân ay hô ngấn ăn geh nau mấn du ntôt nau hỏ, lơi hóm tâm rlăch bắ, yor ma bar hê khân ay nsing ma Kôranh Yêsu tâm ban.* 3 Ở nô i măt

* 3:19 3:19; Rôm 16:18 * 3:20 3:20; Yôh 14:2-3; Eph 2:19; Kôl 3:2; Hêb 12:22-23; Tit 2:13 * 3:21 3:21; 1Kô 15:51-53 * 4:1 4:1: 'Tâm ban ma ndơ nkhôm đũt khlay ma nau jan kar', mâu lah 'Môk kađăch'. * 4:1 4:1; 1Tê 2:20 * 4:2 4:2; Phi 2:2; Rôm 12:16

jǎng rǎp jǎp gáp, gáp dǎn may kơl yôh bar hê nây bǎ, yorlah khân pǎng lě mboh nkoch nau mhe mhan ueh ndrel ma gáp, bol lah bu jan jêr ma hên kađôi. Bar hê khân pǎng nây geh jan kar kơt nây, ndrel nô Klêmên, ndâp ma bunuyh abǎ êng jât. Rnha khân pǎng lě Kôranh Brah nchih jêh ta sambũt nau rêh i geh nchih sǎk dǎng lě bunuyh i geh nau rêh n'ho ro đống.*

⁴ Ở oh nô ta nau nsing, ǎn khân ay may geh nuih n'hâm rǎm maak nâng yor ma khân ay may gũ ndrel Kôranh Yêsu. Gáp dǎn mboh tay du tở jât: ǎn rǎm maak hõm!*

⁵ ǎn dǎng lě bunuyh gĩt nǎl nuih n'hâm mleh khân ay may. Nar Brah Yêsu vǎch tay boi tât jêh.*

⁶ Lơi ôh mân rvê ma du ntil ndơ, yơn ma dǎng lě ndơ, ǎn khân ay may mboh sơm dǎn Kôranh Brah. Mboh sơm dǎn ma Pǎng, ndâp ma lah ueh Pǎng đống.*

⁷ Jan kơt nây, nau đǎp mpǎn Kôranh Brah i rlau boh nau gĩt mân bunuyh mra gũ ta nuih n'hâm nau mân khân ay may, njrǎng khân ay may gay ma mâu geh nau klach nau rvê, yor ma khân ay may gũ ndrel Brah Krist Yêsu.*

⁸ Lah ndri ê lor ma lôch, ở oh nô ta nau nsing, ǎn khân ay may gĩt mân ma moh ndơ i nau ngǎn, moh ndơ i nau sǒng, moh ndơ i di ma yơk, moh ndơ i kloh, moh ndơ i di ma rǎm maak, moh ndơ i lě tâm di keh, moh ndơ i dứt ueh, moh ndơ i di ma rnê hõ.

⁹ Jêh ri moh nau i khân ay may lě jêh nti, lě jêh sỏ đơn, lě

* **4:3** 4:3: NTM 13:8 * **4:4** 4:4: Phi 2:18; 3:1 * **4:5** 4:5: Mat 24:44; Rôm 13:11-12; 1Tê 5:2; Hêb 10:25; NTM 22:20 * **4:6** 4:6: Mat 6:25-34; 1Pê 5:7 * **4:7** 4:7: Yôh 14:27; Kôl 3:15

jêh tăng, ndrel ma lě jêh say gâp jan, ăn khân ay may hôm jan tăng kot i nây dô. Lah khân ay may jan kot nây, Kôranh Brah i tôm nau đăp mpăn gũ ndrel ta khân ay may ro.*

Pôl lah ueh phung nsing ta ðon Philip

¹⁰ Aăo dja gâp râm maak hô ngăn lah ueh ma Kôranh Brah, yor ma gũt khân ay may lě mân nklôn tay ma kôl gâp du tở jât. Lě jở jêh khân ay may lě kôl gâp. Khân ay may lě mân nklôn ma gâp nâng, yờn ma mâu geh trong ma kôl gâp.*

¹¹ Gâp mâu geh pah pốt dăng gâp ngoi kot ndrì, nuih n'hâm gâp đăp mpăn nâng ma ndrì i gâp lě geh, bol lah geh ỏk kađôi, pah pốt kađôi.* ¹² Geh đổng gâp geh đễ dờm, geh đổng gâp geh ỏk rmeh. Gâp lě ntũm nti jêh ăn geh nuih n'hâm đăp mpăn nâng ma ăp ntil nau, ma dăng lě ntil ndrì, bol lah sông sa hờm, bol lah ji ngọt, bol lah geh rmeh, bol lah mâu tống. ¹³ Moh ndrì geh ma gâp kađôi mâu chrao ôh gâp dời dadê, yor ma Brah Krist ăn n'hâm suan ma gâp.* ¹⁴ Yờn ma hôm ueh ngăn khân ay may kôl gâp ta nau jêr jốt dja.*

¹⁵ O' oh nô ta nau nsing gũ ta ðon Philip bri Masêđôn, khân ay may nờm lě gũt jêh nôk gâp mhe mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma khân ay may nờh, jêh gâp lě lôh boh bri Masêđôn nờh, phung nsing ta ðon aăb ềng mâu ôh geh kôl gâp. Geh khân ay may dờm kôl gâp ma prăk rial ¹⁶ nôk gâp hôm gũ ta ðon Têsalônik nờh, khân ay

* **4:9** 4:9: Gal 1:8-9; 1Kô 11:1 * **4:10** 4:10: Phi 2:25 * **4:11**
4:11-12: 2Kô 6:10; 1Ti 6:6-8 * **4:13** 4:13: Eph 3:16 * **4:14**
4:14-16: 2Kô 11:9

may lể kớl prak rial ăn ma gáp bar pe tở đống.
 17 Mâu di ôh gáp ứch geh ndr tả bớh khân ay
 may, yon ma gáp ứch ăn khân ay may geh số
 đơn nau nkhôm tả bớh Kôranh Brah lơ ma ốk,
 yor ma khân ay may kớl gáp. 18 Gáp lể số đơn
 ndr ốk ngấn bớh khân ay may, geh ốk rmeh,
 abao dja gáp geh ốk ngấn, yor ma lể geh số đơn
 jêh ndr khân ay may njuál ta nô Epaprôdit ăn
 ma gáp nớh. Ndr i này tâm ban ma ndr nhớh†
 i ăn Kôranh Brah rằm maak, tâm ban ma ndr
 jan brah i Kôranh Brah ứch số đơn ngấn, ndrel
 ma di nuih n'hâm Păng đống.* 19 Kôranh Brah
 i gáp yók mbah, Păng geh nau chrêk lợp, đrăp
 ndr Păng mâu blao lể. Ndr i Păng ăn dăng lể ndr
 ma khân ay may, moh ndr i khân ay may ứch,
 i khân ay may mâu tống, yor ma khân ay may
 gủ ndrel Brah Krist Yêsu. 20 Ăn rnê Kôranh Brah
 i Bở bân i hóm bảbớ n'ho ro. Ở ăn geh kot này
 ngấn ro‡!

Nau n'tinh n'glẽ dũt

21 Dẫn sớm ốp nau ueh lăng dăng lể phung
 nsing i gủ ndrel Brah Krist Yêsu. Oh nô i gủ ndrel
 gáp, khân păng ốp nau ueh lăng khân ay may
 đống. 22 Dăng lể phung bon lan Kôranh Brah i
 gủ ta ntũk dja ốp ueh lăng khân ay may, rlau
 bớh này jât phung nsing i gủ jan kar ma kôranh
 kadăch Sêsar\$, khân păng ốp nau ueh lăng khân

† **4:18** 4:18: Ta nau ngời Grek lah: 'Nhớh n'hôi bô kah'. * **4:18**
 4:18: Phi 2:25 ‡ **4:20** 4:20: 'Ở ăn geh kot này ngấn ro', mâu
 lah 'Amen'. § **4:22** 4:22: 'Sêsar', geh nau khlay lah: 'Kôranh
 kadăch', ta nau ngời Latăng jêng nau ngời phung Rôm.

ay may đổng. ²³ Dăn nau ueh Kôranh Yêsu Krist
gũ ta nuih n'hâm dâng lě khân ay may!

**Nau Kôranh Brah Ngoi Nau Tâm Rnglăp
Mhe
Mnong, Central: Nau Kôranh Brah Ngoi Nau Tâm
Rnglăp Mhe New Testament**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Mnong

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

e066eeff-60da-5ff7-9822-f65015bcd247